

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Факультет иностранных языков



О.В. Нагель

« 25 » 08 20 21 г.

Рабочая программа дисциплины

Практическая грамматика первого иностранного языка
(испанский язык)

по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика


Направленность (профиль) подготовки:
«Перевод и переводоведение»

Форма обучения
Очная

Квалификация
Бакалавр

Год приема
2021

Код дисциплины в учебном плане: Б1.О.11

СОГЛАСОВАНО:
Руководитель ОПОП
 Д.Б. Королева

Председатель УМК
 О.А. Обдалова

Томск – 2022

1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

ОПК-1 - способность применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИОПК-1.1 - находит основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные, стилистические явления, нормы орфографии и пунктуации в устных и/или письменных высказываниях на иностранном(ых) языке(ах);

ИОПК-1.2 - объясняет использование в устных и/или письменных высказываниях на иностранном(ых) языке(ах) конкретных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных, стилистических явлений, реализаций правил орфографии и пунктуации;

ИОПК-1.3 - интерпретирует значения конкретных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных, стилистических явлений, реализаций правил орфографии и пунктуации в условиях контекста с учетом функциональных разновидностей изучаемого(ых) иностранного(ых) языка(ов);

ИОПК-1.4 - применяет основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные, стилистические явления, нормы орфографии и пунктуации в устных и/или письменных высказываниях на иностранном(ых) языке(ах).

2. Задачи освоения дисциплины

1) Получение знаний о грамматическом строе как составной части системы современного иностранного языка;

2) Повторение и систематизация известного обучающимся грамматического материала, совершенствование навыков его практического использования в устной и письменной речи;

3) Усвоение определенных, нехарактерных для родного языка семантических и структурных особенностей иностранного языка.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательной части образовательной программы.

4. Семестр(ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине

Семестр 1, экзамен

Семестр 2, зачёт с оценкой

Семестр 3, зачёт с оценкой

Семестр 4, экзамен

5. Входные требования для освоения дисциплины

Входное тестирование для определения уровня владения языком, в том числе балл ЕГЭ по дисциплине «Иностранный язык».

6. Языки реализации

Русский, испанский

6. Объем дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 16 з.е., 576 часов, из которых:
- практические занятия: 288 ч.
Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом.

8. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам

Тема 1. Морфология.

Тема 2. Имя существительное.

Морфологическая структура, грамматические категории и основные функции в предложении существительного.

Тема 3. Артикль.

Тема 4. Местоимение.

Морфологическая структура, грамматические категории и основные функции в предложении местоимения

Тема 5. Имя прилагательное.

Морфологическая структура, грамматические категории и основные функции в предложении прилагательного.

Тема 6. Числительные.

Морфологическая структура, грамматические категории и основные функции в предложении числительного.

Тема 7. Глагол.

Морфологическая структура, видо-временные формы, категория залога и основные функции в предложении глагола.

Тема 8. Модальные глаголы.

Тема 9. Пассивный залог.

Тема 10. Наклонение.

Категория наклонения. Сослагательное наклонение в различных типах предложений.

Тема 11. Наречия.

Морфологическая структура, грамматические категории и основные функции в предложении наречия.

Тема 12. Предлоги.

Тема 13. Пунктуация.

9. Текущий контроль по дисциплине

Текущий контроль по дисциплине проводится путем контроля посещаемости, проведения контрольных работ, выполнения домашних заданий, выполнения упражнений и фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестр.

10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

Порядок проведения промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация (зачет, экзамен) основывается на проверке результатов освоения всех разделов дисциплины по итогам семестра.

Зачет по дисциплине выставляется по результатам текущей аттестации. При условии регулярного (80%) посещения занятий и удовлетворительного выполнения всех практических, проверочных и контрольных заданий по результатам текущего контроля студент получает оценку «зачтено».

Зачет с оценкой проводится в письменной форме. Обучающиеся выполняют итоговую контрольную работу, в которую включены все пройденные грамматические явления.

Продолжительность зачета 1,5 часа.

При выставлении оценки учитываются:

- полнота и качество выполнения задания,
- знание пройденного материала,

Критерии оценивания:

оценка «отлично» ставится, если задание выполнено на 86-100%;

оценка «хорошо» ставится, если задание выполнено на 70-85%;

оценка «удовлетворительно», ставится, если задание выполнено на 50-69%;

оценка «неудовлетворительно» ставится, если задание выполнено на менее чем на 50%.

Типовые задания для проведения зачета с оценкой:

- 1) Формулировка правила использования грамматического материала на основе анализа примеров;
- 2) Письменный перевод отрывка текста/небольшого текста.

Результаты зачета с оценкой/экзамена определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Оценка «Отлично»

Студент правильно и логически безупречно излагает теоретический материал, доказательно обосновывает суждения. Без затруднений применяет теоретические знания при анализе практических примеров, аргументировано отвечает на дополнительные вопросы, показывает высокий уровень теоретических знаний. Свободно подбирает (или составляет сам) примеры, иллюстрирующие теоретические положения. Демонстрирует общую культуру речи, владение нормами французского языков. Демонстрирует готовность применять теоретические знания в практической деятельности и полное освоение показателей формируемых компетенций

Оценка «Хорошо»

Ответ студента в основном соответствует требованиям, указанным для оценки «Отлично». В изложении материал допускается одна ошибка или один-два недочёта, которые отвечающий исправляет самостоятельно при указании экзаменатора. Демонстрирует понимание сущности раскрываемых вопросов теории, способность подтверждать теоретические положения практическими примерами. Владеет культурой речи на французском языке. В основном демонстрирует готовность применять теоретические знания в практической деятельности и освоение большинства показателей формируемых компетенций.

Оценка «Удовлетворительно»

Студент верно воспроизводит основные положения теории, демонстрирует понимание этих положений, иллюстрирует их примерами. В ответе могут присутствовать следующие недочёты: материал излагается недостаточно полно; допускаются неточности в определении понятий (которые исправляются при помощи вопросов экзаменатора);

изложение материала непоследовательно; отвечающий не может достаточно доказательно обосновать свои суждения; допускает ошибки в речевом оформлении ответа на французском языке. Частично демонстрирует готовность применять теоретические знания в практической деятельности и освоение некоторых показателей формируемых компетенций.

Оценка «Неудовлетворительно»

Студент показывает незнание более половины теоретических положений изучаемой дисциплины; не способен безошибочно подобрать примеры для иллюстрации освещаемых теоретических положений; допускает неточности в формулировках и определении понятий и затрудняется их исправлять даже с помощью наводящих вопросов экзаменатора. Демонстрирует незнание содержания основной учебной и методической литературы. Испытывает трудности в речевом оформлении ответа на французском языке. Не демонстрирует готовность применять теоретические знания в практической деятельности. Компетенции не сформированы.

При выставлении итоговой оценки учитываются результаты текущего контроля. В случае наличия у студента низких показателей успеваемости по дисциплине (систематическое невыполнение домашнего задания, неудовлетворительные оценки за контрольные/проверочные работы) и большого количества пропусков в течение семестра, преподаватель вправе дать дополнительные задания/вопросы на предмет выявления у обучающегося знания основных положений дисциплины.

Экзаменационное задание направлено на проверку достижения запланированных индикаторов – результатов обучения. Удовлетворительное прохождение промежуточной аттестации демонстрирует сформированность ИОПК 1.1, ИОПК 1.2, ИОПК 1.3, ИОПК 1.4.

Типовые контрольные задания или иные материалы

Примеры заданий на контрольной работе:

1. Formula los verbos siguientes en gerundio y en combinación con el verbo *estar*.

1. yo comer un helado → yo
2. tú bailas salsa → tú
3. él cocina una paella → él
4. ella hace alpinismo → ella
5. nosotros leemos una revista → nosotros
6. nosotras tomamos un aperitivo → nosotras
7. vosotros jugáis con el gato → vosotros
8. vosotras dormís la siesta → vosotras
9. ellos escuchan música → ellos
10. ellas montan en bicicleta → ellas

2. Escribe la preposición con su artículo determinado. Usa las contracciones cuando sea necesario.

1. No te olvides (de) ... café!
2. Debes devolver el dinero (a) ... padre de Luis.
3. Es el director (de) ... escuela.
4. El verano pasado me fui de viaje (a) ... Estados Unidos.
5. ¿Por qué no vienes (a)... teatro con nosotros?

3. Completa las oraciones con la preposición que falta.

1. Mis padres están el teatro.
2. Para entrar al concierto tendréis que esperar las 21 h.
3. Creo que el collar no es oro.
4. He quedado Raquel para ir a la playa.
5. las noticias, la semana que viene va a llover sin parar.
6. Llamé teléfono para preguntar por el puesto de trabajo.
7. El libro que compré es ti.

4. Conjuga los verbos en presente de subjuntivo.

1. Quizá (venir) Paula a cenar mañana.
2. Llamaremos a mis padres tan pronto como (terminar) de comer.
3. Ojalá las nubes (irse) .
4. ¡No te (ensuciar) la camisa!
5. El fin de semana iremos a esquiar, aunque no (haber) demasiada nieve.

Примеры практических заданий на экзамене/зачете с оценкой:

1. Verbos regulares. Conjuga los verbos en pretérito perfecto de subjuntivo.

1. La profesora dará los resultados cuando (corregir/ella) todos los exámenes.
2. Es posible que los trabajadores (cometer) un error.
3. No creo que nosotros (molestar) a alguien.
4. Puede ser que la tienda (cerrar) solo durante el verano.
5. Voy a mudarme el mes que viene, aunque no (decidir/yo) a dónde ir.

2. Formula oraciones interrogativas acerca de la parte subrayada de las oraciones siguientes.

1. Entrenan en el patio.
→ ¿...?
2. Este ramo es para mamá.
→ ¿...?
3. El festival comienza mañana.
→ ¿...?
4. El pastelero de mi barrio hace los mejores pasteles.
→ ¿...?
5. A los niños les gustan los animales.
→ ¿...?

11. Учебно-методическое обеспечение

а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «Moodle» - <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=28588>

б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

- в) План семинарских / практических занятий по дисциплине.
- г) Методические указания по организации самостоятельной работы студентов.

12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

а) основная литература:

1. Борисенко И. И. Грамматика испанской разговорной речи с упражнениями : Учебное пособие для вузов / Борисенко И. И.. - Москва : Юрайт, 2022. - 303 с - (Высшее образование) . URL: <https://urait.ru/bcode/488891>.
2. Виноградов В. С. Сборник упражнений по грамматике испанского языка : учебное пособие : [для студентов вузов] / В. С. Виноградов. - Москва : КДУ, 2017. - 378, [1] с..

б) дополнительная

1. Куцубина Е. В. Испанская грамматика в таблицах и схемах / Е. В. Куцубина. - Изд. 3-е, испр. и доп.. - Санкт-Петербург : Каро, 2017. - 124, [2] с.: табл..
2. Moreno García G. C. Gramática : el referente que aúna teoría y práctica : con soluciones / Concha Moreno, Carmen Hernandez, Clara Miki Kondo. - 4a reimpresión. - Madrid : Anaya, 2012. - 175 p.: il. - (Anaya ELE en) . URL: <http://sun.tsu.ru/limit/2017/000514747/000514747.pdf>
3. Патрушев А. И. Учебник испанского языка. Практический курс : [учебник для студентов гуманитарных факультетов вузов]. Кн. 2 / А. И. Патрушев. - 2-е изд.. - Москва : КДУ, 2014. - 253 с.: табл.

в) Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет:

Gramática Española [Электронный ресурс]. – Электрон. дан. – URL: <http://www.spanishgrammarguide.com/>

Gramática Española [Электронный ресурс]. – Электрон. дан. – URL: <http://www.hispanoteca.eu/Gram%C3%A1ticas/GRAM%C3%81TICA%20ESPA%C3%91OLA.htm>

13. Перечень информационных технологий

а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

- Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office On-eNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);
- публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.).

б) информационные справочные системы:

- Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ – <http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system>
- Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ – <http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index>
- ЭБС Лань – <http://e.lanbook.com/>
- ЭБС Консультант студента – <http://www.studentlibrary.ru/>
- Образовательная платформа Юрайт – <https://urait.ru/>
- ЭБС ZNANIUM.com – <https://znanium.com/>

– ЭБС IPRbooks – <http://www.iprbookshop.ru/>

14. Материально-техническое обеспечение

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

Аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации в смешенном формате («Актру»).

15. Информация о разработчиках

Санчес Торрес Мигель, старший преподаватель кафедры романских языков ФИЯ